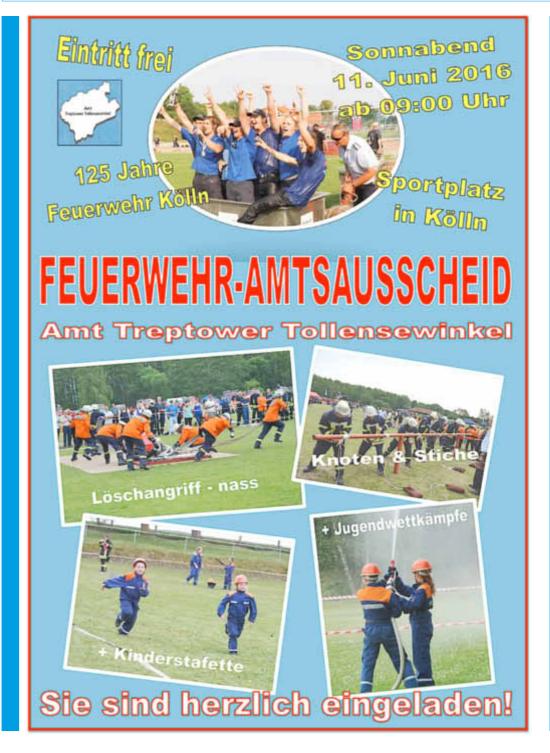


Amtskurier

Amtliches Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel für die Stadt Altentreptow und die Gemeinden

Altenhagen, Bartow, Breesen, Breest, Burow, Gnevkow, Golchen, Grapzow, Grischow, Groß Teetzleben, Gültz, Kriesow, Pripsleben, Röckwitz, Siedenbollentin, Tützpatz, Werder, Wildberg und Wolde

Jahrgang 12 Montag, den 23. Mai 2016 Nummer 05



INHALT:

Amtsinformationen S. 02

Amtliche

Bekanntmachungen S. 02

Amtliche

Mitteilungen S. 06

Kultur und

Freizeit S. 10

Schul- und

Kitanachrichten S. 13

S. 15

Geburtstage

Vereine und

Verbände S. 16

Kirchliche

Nachrichten S. 18

Amtsinformationen

Nachruf zum Tode von Kamerad Gerald Kühn

Die Nachricht vom Tode unseres ehemaligen Kameraden Gerald Kühn macht uns sehr betroffen. Nach schwerer Krankheit verstarb unser Kamerad im Alter von nur 57 Jahren am 08. Mai 2016.

Seit 1975 war Kamerad Kühn aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Golchen und zeichnete sich hierbei besonders durch seine Zuverlässigkeit aus. Als Maschinist sorgte er für viele Jahre hinweg dafür, dass Feuerwehrfahrzeug und Feuerwehrpumpe stets einwandfrei funktionierten. Das Werkeln und Schrauben an Maschinen war seine Leidenschaft, sowohl im beruflichen Leben als auch im Ehrenamt in der Feuerwehr.

In Würdigung besonderer Verdienste im Brandschutz wurde unserem Kameraden Hauptfeuerwehrmann Gerald Kühn am 06. Juni 2015 für seine 40-jährige treue Pflichterfüllung in der Freiwilligen Feuerwehr das Brandschutz-Ehrenzeichen in Gold des Landes Mecklenburg-Vorpommern verliehen.

Von Gerald Kühn Abschied zu nehmen fällt schwer. Mit ihm verlieren wir nicht nur einen Kameraden, sondern auch einen engen Freund. Wir verneigen uns vor Gerald Kühn mit großer Dankbarkeit und in stillem Gedenken. Er wird uns immer in würdiger Erinnerung bleiben.

René Reinhardt

Gemeindewehrführer

Golchen, Mai 2016

Sprechzeiten

Bürgermeister der

Stadt Altentreptow: (im Rathaus Altentreptow nach vorheriger

Terminvereinbarung)

Montag: keine Sprechzeit

Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: keine Sprechzeit

Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

In begründeten Ausnahmefällen stehen die Mitarbeiter der Verwaltung Ihnen auch außerhalb dieser Zeiten zur Verfügung.



Bartl

Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Altentreptow

Die 1. Änderungssatzung zur Satzung der Stadt Altentreptow über die Erhebung einer Hundesteuer wurde auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadt-altentreptow.de, unter dem Link "Bekanntmachungen" veröffentlicht.

Fachgebiet Zentrale Verwaltung

Sprechzeiten Bürgerbüro

Montag 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr Dienstag 07:00 Uhr bis 18:00 Uhr Mittwoch geschlossen

Donnerstag 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr Freitag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

jeden ersten Sonnabend im Monat 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung des Amtes Treptower Tollensewinkel

Die Bekanntmachung zur Landtagswahl M-V am 04.09.2016 wurde auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadtaltentreptow.de, unter dem Link "Wahlen" veröffentlicht.

Gemeindewahlbehörde

Impressum

Druck:

"Amtskurier"

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint vierwöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1 in 17087 Altentreptow kostenlos erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt. Darüber hinaus kann das amtliche Mitteilungsblatt gegen Entrichtung der Portogebühren bezogen bzw. abonniert werden.

Verlag + Satz: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG Röbeler Straße 9, 17209 Sietow

An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster

Tel. 03535/489-0

Druckhaus WITTICH

Telefon und Fax:
Anzeigenannahme:
Tel.: 039931/57 90

Fax: 039931/5 79-30 **Redaktion:** Tel.: 039931/57 9-16
Fax: 039931/57 9-45

Internet und E-Mail: www.wittich.de, E-Mail: info@wittich-sietow.de

Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Freignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind usudrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben eemischt.

Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

Verantwortlich: Amtlicher Teil:

Außeramtlicher Teil:

Erscheinungsweise:

Anzeigenteil:

ntlicher Teil: Stadt Altentreptow/Der Bürgermeister
Die weiteren Amtsangehörigen Gemeinden/

Der Amtsvorsteher

Mike Groß (V. i. S. d. P.)

Jan Gohlke

monatlich, wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte

im Amtsbereich verteilt 7.000 Exemplare



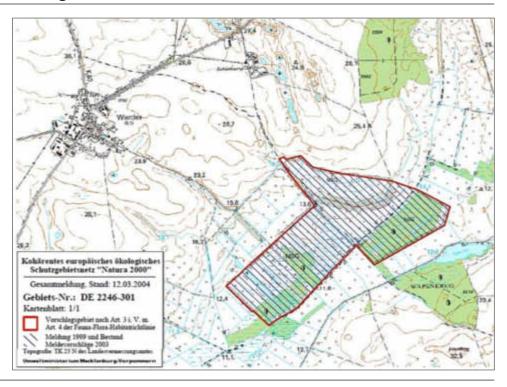


Heimat- und Bürgerzeitungen

Bekanntmachung zur Erarbeitung des Managementplanes für das FFH-Gebiet DE 2246-301 Talmoorkomplex des Kleinen Landgrabens bei Werder

Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt (StALU) Mecklenburgische Seenplatte informiert darüber, dass für die Erarbeitung des Managementplanes "Talmoorkomplex des Kleinen Landgrabens bei Werder" ab Mai 2016 für ausgewählte Lebensräume und Arten Ortsbegehungen zur Bestandserhebung und ähnliche Arbeiten erforderlich sind. Bedienstete und Beauftragte der Naturschutzbehörden dürfen zur Wahrnehmung dieser Aufgaben nach § 9 NatSchAG M-V Grundstücke, mit Ausnahme von Wohngebäuden, betreten. Die vom StALU Mecklenburgische Seenplatte Beauftragten führen ein entsprechendes Bestätigungsschreiben mit sich.

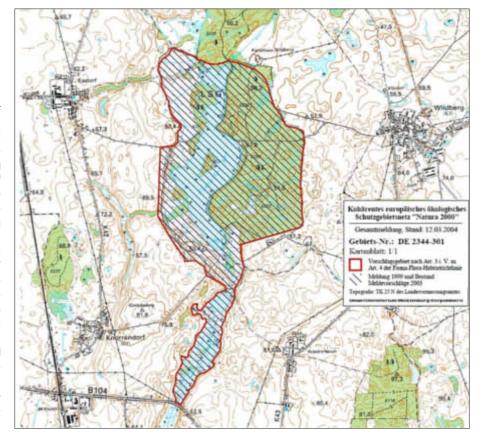
Nähere Informationen über Ziel, Inhalt und Zeitplan der FFH-Managementplanung können der Internetseite des Amtes entnommen werden (www.stalumecklenburgische-seenplatte.de/Suchbegriff: "Name des FFH-Gebietes").



Bekanntmachung zur Erarbeitung des Managementplanes für das FFH-Gebiet DE 2344-301 Kastorfer Rinne

Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt (StALU) Mecklenburgische Seenplatte informiert darüber, dass für die Erarbeitung des Managementplanes "Kastorfer Rinne" ab Mai 2016 für ausgewählte Lebensräume und Arten Ortsbegehungen zur Bestandserhebung und ähnliche Arbeiten erforderlich sind. Bedienstete und Beauftragte der Naturschutzbehörden dürfen zur Wahrnehmung dieser Aufgaben nach § 9 NatSchAG M-V Grundstücke, mit Ausnahme von Wohngebäuden, betreten. Die vom StALU Mecklenburgische Seenplatte Beauftragten führen ein entsprechendes Bestätigungsschreiben mit sich.

Nähere Informationen über Ziel, Inhalt und Zeitplan der FFH-Managementplanung können der Internetseite des Amtes entnommen werden (www.stalu-mecklenburgische-seenplatte.de/Suchbegriff: "Name des FFH-Gebietes").



Amtliche Bekanntmachung des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte zur Erörterung des Verfahrens Überschwemmungsgebiete im Risikogebiet "Tollense mit Zuflüssen"

Das Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz beabsichtig aufgrund des § 76 Absatz 2 Satz 1 Nummer 1 des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz - WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBI. I S. 2585), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 11. April 2016 (BGBI. I S. 745) die Festsetzung der Überschwemmungsgebiete im Risikogebiet "Tollense mit Zuflüssen".

Vor der endgültigen Entscheidung zur Festsetzung des Wasserschutzgebietes ist gemäß § 122 des Wassergesetzes des Landes Mecklenburg-Vorpommern (LWaG) vom 30. November 1992 in der derzeit gültigen Fassung ist ein Anhörungsverfahren nach den Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes durchgeführt worden. Die Auslegung der Unterlagen erfolgte vom 29. Februar 2016 bis zum 1. April 2016.

Die Einwendungsfrist ist am 15. April 2016 abgelaufen.

Das StALU MS wird die form- und fristgerecht erhobenen Einwendungen gegen das Vorhaben und die Stellungnahmen der Behörden mit dem Träger des Vorhabens, den Behörden, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben haben, gemäß § 73 VwVfG M-V erörtern.

Der Erörterungstermin findet

am Dienstag, dem 21.06.2016,

Beginn: 10:00 Uhr

im Behördenzentrum, Versorgungsamt (Haus D)

Beratungsraum (Raum 11a und b, EG links)

Neustrelitzer Straße 120, 17033 Neubrandenburg,

statt.

Bei Ausbleiben eines Beteiligten im Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Im Auftrag

Bodo Heise

Öffentliche Bekanntmachung des Amtes Treptower Tollensewinkel

Die Bekanntmachung zur Bürgermeisterwahl in Grischow am 04.09.2016 wurde auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadt-altentreptow.de, unter dem Link "Wahlen" veröffentlicht.

Gemeindewahlbehörde

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte

- Flurneuordnungsbehörde -

Vfg.

Flurneuordnungsverfahren Röckwitz

Landkreis: Mecklenburgische Seenplatte

Gemeinde: Röckwitz

Aktenzeichen: 5433.31/71-125

Nach den §§ 53 ff. des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes (LwAnpG) vom 3. Juli 1991 (BGBI. I S. 1418) in Verbindung mit den §§ 4, 6 und 86 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBI. I S. 546) in der jeweils aktuellen Fassung ergeht folgender

Beschluss

Das **Flurneuordnungsverfahren Röckwitz**, Landkreis Mecklenburgische Seenplatte wird hiermit angeordnet.

Das Verfahrensgebiet umfasst eine Fläche von ca. 1.354 ha.

Dem Flurneuordnungsverfahren unterliegen die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Flurstücke. Die Grenze des Verfahrensgebietes ist auf der zum Beschluss gehörenden Gebietskarte durch Umrandung dargestellt.

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Flurstücke
Röckwitz	Gützkow	1	gesamte Flur
Röckwitz	Gützkow	2	158, 159, 161
Röckwitz	Gützkow	3	gesamte Flur
Röckwitz	Röckwitz-Adamshof	1	gesamte Flur
Röckwitz	Röckwitz-Adamshof	2	gesamte Flur

Die genaue Abgrenzung nach Flurstücken kann beim Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte in 17033 Neubrandenburg, Neustrelitzer Straße 120 in einem Zeitraum von zwei Wochen, gerechnet vom ersten Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung, zu den üblichen Dienststunden eingesehen werden.

I. Beteiligte

Am Flurneuordnungsverfahren sind gem. § 10 Nr. 1 FlurbG als Teilnehmer die Eigentümer bzw. Erbbauberechtigten der o. g. Flurstücke beteiligt.

Nebenbeteiligte gem. § 10 Nr. 2 FlurbG sowie § 56 Abs. 2 LwAnpG sind insbesondere die Gemeinde, andere öffentlich rechtliche Körperschaften, Inhaber von Rechten an Grundstücken im Verfahrensgebiet, Pächter sowie Eigentümer von an das Verfahrensgebiet angrenzenden Flurstücken, die bei der Festlegung der Verfahrensgebietsgrenze zu beteiligen sind.

II. Teilnehmergemeinschaft

Die Eigentümer und ihnen gleichgestellte Erbbauberechtigte bilden gem. § 16 FlurbG die Teilnehmergemeinschaft, eine Körperschaft des öffentlichen Rechts, die mit diesem Beschluss entsteht. Die Teilnehmergemeinschaft führt den Namen:

"Teilnehmergemeinschaft des Flurneuordnungsverfahrens Röckwitz" mit Sitz in Röckwitz, Landkreis Mecklenburgische Seenplatte

III. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte sowie zur Benennung von Bevollmächtigten

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurneuordnungsverfahren berechtigen, sind innerhalb von 3 Monaten bei der zuständigen Flurneuordnungsbehörde, dem Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Neustrelitzer Straße 120 (Haus G), 17033 Neubrandenburg, anzumelden (§ 14 Abs. 1 FlurbG).

Die Rechte sind auf Verlangen der Flurneuordnungsbehörde innerhalb einer von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Im Ausland wohnende Beteiligte werden aufgefordert, innerhalb der o. g. Frist einen im Inland wohnenden Bevollmächtigten zu bestellen (§ 128 FlurbG).

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Fristen angemeldet oder nachgewiesen bzw. wird erst nach Ablauf der Frist ein Bevollmächtigter bestellt, so kann die Flurneuordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 Abs. 2 FlurbG).

Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechts bzw. der im Ausland wohnende Beteiligte muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist (§ 14 Abs. 3 FlurbG). Beteiligte, die außerhalb der zum Verfahrensgebiet gehörenden bzw. der benachbarten Gemeinden wohnen, werden aufgefordert, innerhalb der o.g. Frist einen Empfangs-bevollmächtigten zum Empfang der für sie bestimmten Ladungen u.a. Mitteilungen zu benennen (§ 127 Abs. 1 FlurbG). Gleiches gilt für Bevollmächtigte im Ausland wohnender Beteiligter.

So lange kein Empfangsbevollmächtigter bestellt ist, können Ladungen u. a. Mitteilungen durch Aufgabe zur Post (einfachen Brief) zugestellt werden. Die Zustellung wird nach Ablauf einer Woche als bewirkt angesehen, unabhängig davon, ob sie den Empfänger tatsächlich erreicht hat (§ 127 Abs. 2 FlurbG).

IV. Einschränkungen

Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurneuordnungsplanes gelten gem. § 34 Abs. 1 FlurbG folgenden Einschränkungen:

- In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsmäßigen Wirtschaftsbetrieb gehören.
- Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen u. ä. Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden.
- Obstbäume, Beerensträucher, einzelne Bäume, Hecken, Feldund Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde beseitigt werden.

Sind entgegen den Vorschriften zu 1. und 2. Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so kann dieses im Flurneuordnungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurneuordnungsbehörde kann den früheren Zustand gem. § 137 FlurbG wiederherstellen lassen, wenn dieses der Flurbereinigung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG).

Sind Eingriffe entgegen der Vorschrift zu 3. vorgenommen worden, so muss die Flurneuordnungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Ausführungsanordnung bedürfen Holzeinschläge, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen, der Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde (§ 85 Ziff. 5 FlurbG).

Sind Holzeinschläge vorgenommen worden, so kann die Flurneuordnungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat (§ 85 Ziff. 6 FlurbG).

Gemäß § 35 FlurbG sind die Beauftragten der Flurneuordnungsbehörde berechtigt, zur Vorbereitung und zur Durchführung des Verfahrens Grundstücke zu betreten und die nach ihrem Ermessen erforderlichen Arbeiten auf ihnen vorzunehmen.

Begründung

Die Zielstellungen des Verfahrens sind in ihrer Gesamtheit weder durch ein Verfahren, das ausschließlich nach dem 8. Abschnitt des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes, noch durch ein Verfahren, das einzig nach dem Flurbereinigungsgesetz angeordnet wird, zu erreichen.

Vorrangiges Ziel ist die Beseitigung von Hemmnissen, die auf die Kollektivierung der Landwirtschaft in der ehem. DDR sowie auf den damit verbundenen Vorrang der Nutzung vor dem Eigentum zurückzuführen sind. Im gesamten Verfahrensgebiet bestehen seit dem Ende der kollektiven Bewirtschaftung Probleme bei der Abgrenzung, Verfügbarkeit und Erschließung der Grundstücke, insbesondere im Zusammenhang mit dem bestehenden gemeindlichen Wegenetz sowie im Bereich der landwirtschaftlich genutzten Flächen.

Um das Privateigentum an Grund und Boden und die auf ihm beruhende Bewirtschaftung in der Landwirtschaft in vollem Umfang wiederherzustellen und zu gewährleisten sollen auf der Grundlage der vorliegenden Anträge die Eigentumsverhältnisse an den Grundstücken im Verfahrensgebiet gemäß §§ 53 ff. LwAnpG festgestellt und neu geordnet werden.

Hiermit sollen zugleich die zwischen den landwirtschaftlichen Betrieben bestehenden Nutzungskonflikte bei der Bewirtschaftung, die ebenfalls auf die damals bestehenden Verhältnisse zurückzuführen sind, aufgelöst werden.

Für das im Verfahrensgebiet noch vorhandene getrennte Grund- und Gebäudeeigentum sollen nach § 64 LwAnpG gesetzeskonforme Lösungen geschaffen werden.

Eine Lösung auf Basis eines freiwilligen Landtausches ist dabei auf Grund der Vielzahl der Probleme nicht erreichbar. Somit verbleibt die Anordnung eines Verfahrens nach § 56 LwAnpG.

Bereits für die Wiederherstellung der vollen Verfügbarkeit über das Privateigentum an Grund und Boden ist die Durchführung von Maßnahmen der Landentwicklung, insbesondere des ländlichen Wegebaus, erforderlich. Jedoch sollen im Verfahrensgebiet weitere Maßnahmen der Landentwicklung ermöglicht und zum Teil auch durchgeführt werden. Hierzu zählen:

- Verbesserung der Agrarstruktur in Verbindung mit der Landschaftspflege
- Verbesserung der Grundstücksstruktur unter Berücksichtigung der vorhandenen Besitzstände in den zwei Ortslagen
- Ermöglichung und Durchführung von Maßnahmen der Dorfentwicklung zur Verbesserung der Lebensverhältnisse
- Auflösung von Anteilseigentum
- Unterstützung der Träger von Maßnahmen zur Umsetzung der Anforderungen nach der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie am Teetzlebener Mühlbach als Gewässer II. Ordnung bei der Ermöglichung der Maßnahmenausführung durch Neuordnung der Eigentumsverhältnisse an Grund und Boden

Mit der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie (WRRL) wurde im Jahr 2000 ein umfassender Rechtsrahmen für den Gewässerschutz in Europa geschaffen. Ziel ist unter anderem die Verbesserung der Qualität von Gewässern, so dass diese einen chemisch und ökologisch guten Zustand erreichen. Die bestehenden Verhältnisse am Teetzlebener Mühlbach erfordern die Durchführung bestimmter Maßnahmen zur Erreichung dieses Ziels. Die Verbesserung des Zustandes des Gewässers ist nicht allein im Interesse der Umsetzung der WRRL erforderlich. Vielmehr ist eine hinreichende Qualität der Gewässer auch eine grundsätzliche Voraussetzung für die Versorgung von Bevölkerung und Wirtschaft mit Wasser. Insoweit steht die Durch-

führung der notwendigen wasserwirtschaftlichen Maßnahmen (z. B.: Herstellung der ökologischen Durchgängigkeit, Schaffung naturnaher Gewässerstrukturen durch naturnahe Ausgestaltung oder Anregen eigendynamischer Entwicklungen, Bereitstellung eines Gewässerentwicklungsraumes durch Einrichten von dauerhaft gesicherten Gewässerrandstreifen), auch im Interesse der am Flurneuordnungsverfahren Beteiligten. Um diese Maßnahmen durchführen zu können, ist eine Neuordnung von Eigentums- und Rechtsverhältnissen an den Grundstücken erforderlich.

Die genannten Ziele entsprechen dem Regelungsinhalt des § 86 FlurbG. Aufgrund der Gesamtzielstellung sind die materiellen Voraussetzungen für ein kombiniertes Verfahren nach § 56 LwAnpG in Verbindung mit § 86 FlurbG gegeben.

Auch die formellen Voraussetzungen für die Durchführung eines Flurneuordnungsverfahrens nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz in Verbindung mit einem vereinfachten Flurbereinigungsverfahren nach § 86 FlurbG sind erfüllt:

- Antrag der Gemeinde Röckwitz auf Durchführung eines Flurneuordnungsverfahrens,
- Anhörung und Unterrichtung der Träger öffentlicher Belange (§ 5 Abs. 2 und 3 FlurbG),
- Aufklärung der voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer über das Flurneuordnungsverfahren und die zu erwartenden Kosten und deren Finanzierung (§ 5 Abs. 1 FlurbG).

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift beim Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Neustrelitzer Straße 120 (Haus G), 17033 Neubrandenburg, erhoben werden. Die Rechtsbehelfsfrist beginnt mit dem ersten Tag der Bekanntmachung. Für die Wahrung der Frist ist das Datum des Eingangs des Widerspruches beim Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte maßgebend.







Bekanntmachung

Die nachstehende Straße wird gemäß § 7 Abs. 1 des Straßenund Wegegesetzes des Landes Mecklenburg-Vorpommern vom 13.01.1993 in der gültigen Fassung mit sofortiger Wirkung für den öffentlichen Verkehr gewidmet.

Bezeichnung der Straße: Am Gutshof

Lagebezeichnung:

Verbindung zwischen der Landesstraße 27 und dem ehemaligen Gutshof am Ortseingang aus Altentreptow kommend.

Gemarkung Tützpatz

Flur 3, Flurstück: 11/5 und 11/3

Gemarkung Tützpatz

Flur 4, Flugstück: 1/12 Länge der Straße: 120 m

Festsetzungen:

- Die vorstehende Straße wird als Gemeindestraße gem. § 3 Nr. 3a StrWG M-V eingestuft.
- 2. Träger der Baulast der Straße ist die Gemeinde Tützpatz.
- 3. Widmungsbeschränkungen: keine

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Altentreptow, der Bürgermeister, Rathausstraße 1, 17087 Altentreptow, einzulegen.

Hinweise

- Diese Widmung, durch die die Öffentlichkeit einer Straße bzw. einer Verkehrsfläche begründet wird, tritt mit dem Tag der Bekanntmachung in Kraft.
- 2. Die genaue Lage der gewidmeten Fläche ist aus dem anliegenden Plan zu entnehmen.

Tützpatz, den 27.04.2016







Finanzamt Neubrandenburg

Postfach 110164, 17041 Neubrandenburg

Bekanntmachung

Innerhalb des Zeitraumes

2016/17

werden die Bodenschätzungsergebnisse gemäß § 11 des Bodenschätzungsgesetzes im Gebiet der Gemarkungen Reinberg und Schmiedenfelde der Gemeinde Wolde durch den Schätzungsausschuss des Finanzamtes Neubrandenburg überprüft.

Gemäß § 15 des Bodenschätzungsgesetzes ist den mit den örtlichen Arbeiten zur Durchführung dieses Gesetzes Beauftragten das Betreten der Grundstücke zu gestatten und die von ihnen für die Zwecke der Bodenschätzung als notwendig erachteten Maßnahmen, z. B. Aufgrabungen, zuzulassen.

Neubrandenburg, 15. 04.2016



Amtliche Mitteilungen

Feuerwehr-Jugendausscheid in Wildberg

Am Sonnabend, den 30. April 2016, zeigte sich nicht nur das Wetter von der besten Seite, sondern auch die Kinder- und Jugendabteilungen der Feuerwehren des Amtes Treptower Tollensewinkel. Insgesamt sechs Jugend- und drei Kindermannschaften trafen sich auf dem Reitplatz in Wildberg, um sich in den Disziplinen "Bundeswettbewerb" und "Kinderstafette" sportlich zu messen. Dabei wurden durchweg ansprechende Leistungen gezeigt. In der Disziplin "Kinderstafette" siegte das Team Werder-Kölln I vor der Mannschaft aus Letzin und Werder-Kölln II.



Wettkampferöffnung

Beim "Bundeswettbewerb" ging es sehr spannend zu. Im sog. A-Teil musste ein Löschangriff "trocken" absolviert werden, wobei beim Meistern des Feuerwehrhandwerks auch Leiterwand, Hürde oder Kriechtunnel gemeistert werden mussten. Im sog. B-Teil musste dagegen eine 400-Meter-Bahn im Staffellauf möglichst schnell absolviert werden. Doch auch hier musste mit Feuerwehrequipment (u.a. mit Schläuchen und Feuerwehrleinen) geschickt umgegangen werden. Jeder Fehler wurde von den Wertungsrichtern geahndet. Die Mannschaften zeigten sich auf Augenhöhe. Dementsprechend eng ging es bei der Vergabe der Platzierungen zu, wobei die Jugendfeuerwehr Altentreptow den Tagessieg vor den Mannschaften aus Letzin und Golchen erzielte.

Die Amtswehrführung dankt und gratuliert allen teilnehmenden Mannschaften für die sportlichen Leistungen und wünscht den Teams viel Erfolg beim kommenden Kreisausscheid am 18. Juni in Neuendorf bei Neubrandenburg.

Zudem dankt die Amtswehrführung den Wertungsrichtern für die fairen Bewertungen und den Verantwortlichen der Gemeinde und Feuerwehr Wildberg für die Ausrichtung des diesjährigen Jugendausscheids auf Amtsebene.

 1. Altentreptow
 1.390,59 Pkt.

 2. Letzin
 1.377,71 Pkt.

 3. Golchen
 1.376,85 Pkt.

 4. Weltzin
 1.361,35 Pkt.

 5. Werder-Kölln
 1.353,80 Pkt.

 6. Gültz
 1.316,90 Pkt.

Text: René Reinhardt - Fotos: Doreen Menz



Antreten zum "Löschangriff"



Kuppeln von Saugschläuchen



Staffelstabübergabe beim Staffellauf

125 Jahre

Freiwillige Feuerwehr Kölln

Die Freiwillige Feuerwehr Kölln feiert am 10./11.06.2016 ihr 125-jähriges Bestehen.

Dazu wird am 10. Juni eine Festveranstaltung mit vielen Gästen stattfinden.

Am Sonnabend, dem **11. Juni** möchte die Köllner Feuerwehr, gemeinsam mit dem Verein "Freunde der Freiwilligen Feuerwehr Kölln" und allen Köllnern diesen besonderen Tag feiern und lädt alle, die Lust auf etwas Traditionelles, etwas Sportliches, ein wenig Kultur und natürlich auf ganz viel Spaß und gute Laune haben, ein, mit uns gemeinsam dieses beachtliche Jubiläum zu begehen.

Beginnen wird dieser Tag um 08:00 Uhr mit einem Festumzug unserer und befreundeter Feuerwehren durch Kölln.

Im Anschluss (09:30 Uhr) wird Kölln zur "Kampfarena" der Feuerwehren!

Auf dem Sportplatz werden die Kameraden beim Amtsausscheid ihr Können unter Beweis stellen.

Für die hoffentlich vielen Gäste ist natürlich auch kulinarisch gesorgt.

Am Nachmittag werden wir unsere Feierlichkeiten auf die Festwiese an der Feuerwehr verlegen.

Dort wird ab ca. 14:30 Uhr unsere traditionellen Kaffeetafel und einem Nachmittagsprogramm stattfinden.

Natürlich halten wir für unsere kleinen Gäste diverse Spielattraktionen bereit. So werden u.a. eine Quad-Rennbahn für Jung und Alt, eine Riesenrutsche, ein Trampolin oder eine Hüpfburg für riesen Spaß sorgen.

Ganz Mutige können auch mit einem großen Wasserball über unseren Dorfteich laufen!

Wer keine Lust auf permanente Bewegung hat, kann sich beim Kinderschminken verzaubern lassen oder kulinarischen Genüssen folgen.

Gegrilltes, Eis und Getränke für die Kleinen und natürlich auch für die Eltern und Großeltern werden angeboten.

DJ Maik wird am Nachmittag musikalisch bei uns sein.

Für die großen Besucher wird ab 20:00 Uhr "Onkel Willi" mit Live-Musik dafür sorgen, dass alle Tanzwilligen auf ihre Kosten kommen und mit ihren Songs die Stimmung anheizen.

Nur Dank der Unterstützung vieler Firmen unserer Region, aber auch vieler Privatpersonen ist es uns möglich, ein solches Fest zu organisieren und durchzuführen.

Deshalb an dieser Stelle einen ganz herzlichen Dank an all diejenigen, die uns dabei geholfen haben.

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kölln und der Verein "Freunde der freiwilligen Feuerwehr Kölln e.V." freuen sich auf einen schönen Tag mit ganz viel Spaß und ganz vielen Gästen.

PS: Eintritt frei!



Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte

Neubrandenburg, 15. April 2016

Information über den Beginn der Managementplanung für Fauna-Flora-Habitat-Gebiete

Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte gibt hiermit bekannt, dass im Kalenderjahr 2016 die Managementplanung für das folgende Fauna-Flora-Habitat-Gebiet beginnt:

DE-Code FFH-Gebiet
2344-301 Kastorfer Binne

Auf der Internetseite des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte - www.stalu-mecklenburgische-seenplatte.de/Suchbegriff "Name des FFH-Gebietes" - werden die vorgesehenen Planungsschritte und die erarbeiteten Planentwürfe zu dem vorgenannten Schutzgebiet einsehbar sein:

- Teil I des Managementplanes: Erarbeitung der naturschutzfachlichen Grundlagen mit Kartierungen vor Ort zur Erfassung und Bewertung des Erhaltungszustandes der Schutzobjekte
- Teil II des Managementplanes: Erarbeitung der notwendigen Maßnahmen zur Sicherung oder Wiederherstellung eines mindestens guten Erhaltungszustandes der Schutzobjekte

Wir bitten Sie hiermit gleichzeitig um Unterstützung und fachliche Mitwirkung.

Ihr Ansprechpartner bei Fragen zur Managementplanaufstellung ist Herr Sven Rupprecht; E-Mail: sven.rupprecht@stalums.mv-regierung.de

Anlage: Gebietskarte

Bürgerbüro der Stadtverwaltung Altentreptow

Der neue Personalausweis

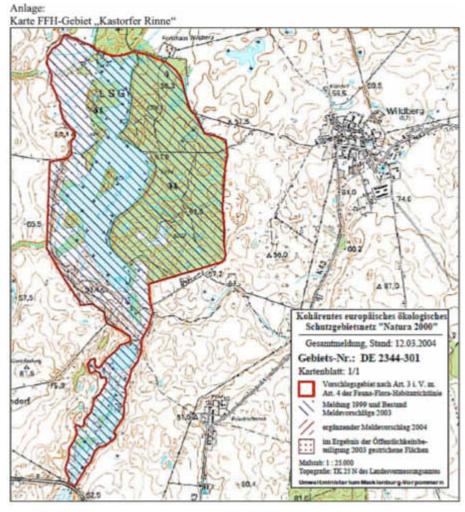
Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, haben Sie in der letzten Zeit einen Blick auf Ihren Personalausweis geworfen und dabei festgestellt, dass die Gültigkeitsdauer des Personalausweises bereits abgelaufen ist?

Die Sachbearbeiterinnen im Bürgerbüro der Stadt Altentreptow nehmen gern Ihren Antrag auf Ausstellung eines neuen Personalausweises an.

Bitte legen Sie dazu

- Ihren Personalausweis,
- ein aktuelles biometrisches Foto,
- Ihre Geburts- oder Eheurkunde vor.

Zur Klärung von Fragen zu diesem Sachverhalt können Sie uns im vorab auch telefonisch kontaktieren: Telefon-Nr. 03961 2551 360



Amt Treptower Tollensewinkel

Wahlleitung Rathausstraße 1
 17087 Altentreptow

Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Neuwahl der ehrenamtlichen Bürgermeisterin/des ehrenamtlichen Bürgermeisters am 04.09.2016 und einer eventuellen Stichwahl am 18.09.2016 in der Gemeinde Grischow

Gemäß § 14 des Landes- und Kommunalwahlgesetzes (LKWG M-V) vom 16.12.2010 (GVOBI. M-V S. 690), zuletzt geändert am 08.01.2015 (GVOBI. M-V S. 2) fordere ich die nach § 14 LKWG M-V vorschlagsberechtigten Parteien, Wählergruppen, Einzelbewerberinnen und Einzelbewerber zur möglichst frühzeitigen

Einreichung von Wahlvorschlägen für die Neuwahl der ehrenamtlichen Bürgermeisterin/des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Grischow auf.

Alle amtlichen Formblätter werden auf Anforderung kostenfrei durch das

Amt Treptower Tollensewinkel, Gemeindewahlbehörde, Rathausstraße 1 in 17087 Altentreptow

zur Verfügung gestellt oder können von der Internetseite der Stadt Altentreptow www. altentreptow.de heruntergeladen werden.

Auf die Bestimmungen der §§ 15, 16, 17, 18, 19 des LKWG und der §§ 24, 25 der Landes-und Kommunalwahlordnung vom 02.03.20111 (GVOBI. M-V 2011, S. 94), zuletzt geändert durch 2. VO vom 12.04.2016 (GVOBI. S. 104) LKWO M-V weise ich hin.

Insbesondere bitte ich zu beachten:

Zahl und Abgrenzung der Wahlbereiche
 Das Wahlgebiet der Gemeinde Grischow ist in ein Wahlbereich eingeteilt.

2. Wahlvorschlagsrecht

(Wählergruppe),

Wahlvorschläge können einreichen:

- 1. Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes (Partei),
- Wahlberechtigte, die sich zu einer Gruppe zusammenschließen
- 3. einzelne Personen, die sich selbst als Bewerberin bzw. als Bewerber vorschlagen (Einzelbewerbung).

3. Einreichungsfrist

Wahlvorschläge sind spätestens am 75. Tag vor der Wahl, am 21.06.2016 bis spätestens 16:00 Uhr,

schriftlich unter Nutzung der vorgesehenen Formulare beim Amt Treptower Tollensewinkel, Wahlleitung, 17087 Altentreptow, Rathausstraße 1, Bürgerbüro, einzureichen.

Es wird dringend empfohlen, die Wahlvorschläge frühzeitig vor diesem Termin einzureichen, damit etwaige Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, noch rechtzeitig behoben werden können. Die persönliche Abgabe der Wahlunterlagen ist jederzeit zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Altentreptow, Bürgerbüro, oder nach Absprache möglich.

4. Wahlvorschläge Bürgermeister

- Jeder Wahlvorschlagsträger darf in dem Wahlbereich einen Wahlvorschlag einreichen.
- (2) Wahlvorschläge werden für das Wahlgebiet aufgestellt und dürfen jeweils nur die Bewerbung einer Person enthalten. Dabei können Parteien und Wählergruppen einen gemeinsamen Wahlvorschlag einreichen. In diesem Fall muss die Bewerberin bzw. der Bewerber Mitglied einer dieser Parteien bzw. parteilos sein. Jede Partei und Wählergruppe darf sich nur an einem gemeinsamen Wahlvorschlag beteiligen.
- (3) Wahlvorschläge von Parteien oder Wählergruppen müssen den Namen der einreichenden Partei oder Wählergruppe und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese enthalten. Der Name oder die Kurzbezeichnung einer Wählergruppe darf nicht den Namen oder die Kurzbezeichnung von Parteien enthalten. Der Wahlvorschlag eines Einzelbewerbers trägt die Bezeichnung "Einzelbewerber" und als Zusatz dessen Familienname. Wenn es zur Unterscheidung von früher eingereichten Wahlvorschlägen nötig ist, kann die Wahlleitung einen Zusatz verlangen.
- (4) Die Bewerberinnen und Bewerber einer Partei oder Wählergruppe werden in einer Mitglieder- oder Vertreterversammlung aufgestellt. Dem Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe ist eine von der Versammlungsleitung, der Schriftführung und einer weiteren teilnehmenden Person unterzeichneten Ausfertigung der Niederschrift der Versammlung nach § 15 Abs. 4 (LKWG M-V) beizufügen.
- (5) Sie werden in geheimer schriftlicher Abstimmung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gewählt. Als Bewerber einer Partei oder Wählergruppe kann nur benannt werden, wer die unwiderrufliche Zustimmung zur Benennung schriftlich erteilt. Alle Personen, die sich auf dem Wahlvorschlag einer Partei bewerben, müssen Mitglieder dieser Partei oder parteilos sein.
- (6) In jedem Wahlvorschlag von Parteien bzw. Wählergruppen sind zwei Vertrauenspersonen zu bezeichnen. Eine Einzelbewerberin bzw. ein Einzelbewerber nimmt die Funktion der Vertrauensperson selbst wahr; eine zweite Vertrauensperson für die Einzelbewerbung ist nicht erforderlich.
- (7) Der Wahlvorschlag einer Partei oder einer Wählergruppe muss von den für das Wahlgebiet nach ihrer Satzung zuständigen Vertretungsberechtigten, der Wahlvorschlag einer Einzelbewerberin bzw. eines Einzelbewerbers muss von ihr/ihm selbst persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein.
- (8) Eine Partei oder eine Wählergruppe hat auf Verlangen der Wahlleitung die Satzung und einen Nachweis über die demokratische Wahl des Vorstands vorzulegen.
- (9) Die Bescheinigungen der Wählbarkeit und das Führungszeugnis zur Vorlage bei einer Behörde (Übersendung an die Wahlbehörde) dürfen am Tag der Einreichung des Wahlvorschlages, nicht älter als 3 Monate sein.
- (10) Wahlvorschläge zur Bürgermeisterwahl sind auf den Formblättern 5.1.1. bis 5.2 der Anlage 5 LKWO M-V einzureichen. Wählbar zur Bürgermeisterin/zum Bürgermeister ist nur, wer am Tag der Ernennung die Voraussetzungen zur Ernennung zur Ehrenbeamtin/zum Ehrenbeamten erfüllt.

5. Unionsbürger

Staatsangehörige der Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft, die nicht Deutsche sind (Unionsbürger), und die bei der Kommunalwahlen kandidieren wollen, müssen die für Deutsche geltenden Wählbarkeitsvoraussetzungen erfüllen und dürfen darüber hinaus nicht in ihrem Herkunftsmitgliedstaat aufgrund einer zivil- oder strafrechtlichen Einzelfallentscheidung von der Wählbarkeit ausgeschlossen sein. Sie haben ihrer Zustimmungserklärung (Formblatt 4.1.3. oder 5.1.3 LKWO M-V) oder ihrem Wahlvorschlag als Einzelbewerbung (Formblatt 4.2. oder 5.2. LKWO M-V) eine Versicherung an Eides statt über ihre Wählbarkeit im Herkunftsstaat beizufügen (Formblatt der Anlage 6 LKWO M-V).

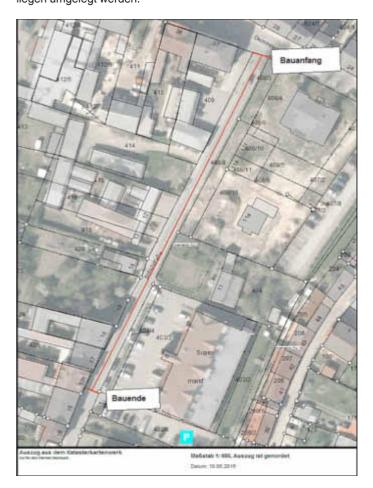
Unionsbürger sind für die Kommunalwahlen nach den für Deutsche geltenden Voraussetzungen wahlberechtigt und werden in das Wählerverzeichnis eingetragen. Wahlberechtigte Unionsbürger, die nach § 27 Bundesmeldegesetz von der Meldepflicht befreit sind, werden in das Wählerverzeichnis auf Antrag eingetragen, wenn sie bis spätestens zum 12.08.2016 (23. Tag vor der Wahl) nachweisen, dass sie mindestens seit dem 29.07.2016 (37. Tag vor der Wahl) im Wahlgebiet ihre Wohnung, bei mehreren Wohnungen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, im Wahlgebiet ihre Hauptwohnung haben

Altentreptow, 10.05.2016

gez. Schulz Wahlleiterin

Abschnittsbildung zur Erneuerung der Schulstraße in Altentreptow

Die Stadtvertretung Altentreptow hat am 05.04.2016 einen Beschluss, zur Abschnittsbildung beim Ausbau der Schulstraße mit Straßennebenanlagen, gefasst. Die Stadtverwaltung macht darauf aufmerksam, dass im Ergebnis der Abschnittsbildung die Kosten für den Straßenausbau (vgl. hierzu auch § 4 Abs. 2 der Straßenausbaubeitragssatzung vom 29.01.2001) auf die Grundstücke die in dem gebildeten Abschnitt liegen umgelegt werden.



Der Beschluss für den Ausbau der in städtischer Baulast befindlichen Teileinrichtungen in der Schulstraße, hat folgenden Wortlaut:

Abschnittsbildung für die Erneuerung der Schulstraße mit Nebenanlagen

Die Stadtvertreter beschließen, die noch im Jahr 2016 (Juni - August) Neubaumaßnahme - hier Erneuerung der Schulstraße einschließlich Nebenanlagen auf dem Wege der Abschnittsbildung abzurechnen. Davon erfasst ist der Bau der Fahrbahn in Asphalt, der Betonbord, der Gehweg in

Betonpflaster grau im Abschnitt Kreuzung Demminer Straße/Schulstraße bis Ende Nettoparkplatz. (siehe Lageplan)

Bauverwaltung Stadt Altentreptow

Abschnittsbildung zur Erneuerung der Feldstraße/Bahnhofstraße

Die Stadtvertretung Altentreptow hat am 05.04.2016 einen Beschluss, zur Abschnittsbildung beim Ausbau der Feldstraße/Bahnhofstraße mit Straßennebenanlagen, gefasst. Die Stadtverwaltung macht darauf aufmerksam, dass im Ergebnis der Abschnittsbildung die Kosten für den Straßenausbau (vgl. hierzu auch § 4 Abs. 2 der Straßenausbaubeitragssatzung vom 29.01.2001) auf die Grundstücke, die in dem gebildeten Abschnitt liegen, umgelegt werden. Der Beschluss für den Ausbau der in städtischer Baulast befindlichen Teileinrichtungen, in der Feldstraße/ Bahnhofstraße, hat folgenden Wortlaut:

Abschnittsbildung für die Erneuerung der Feldstraße/ Bahnhofstraße mit Nebenanlagen

Die Stadtvertreter beschließen, die noch im Jahr 2016 (April -Oktober) Neubaumaßnahme - hier Erneuerung der Feldstraße/ Bahnhofstraße einschließlich Nebenanlagen auf dem Wege der Abschnittsbildung abzurechnen. Davon erfasst ist der Bau der Fahrbahn in Asphalt, der Betonbord, der Gehweg in Betonpflaster grau und der Straßenbeleuchtung im Abschnitt Kreuzung Feldstraße/ Poststraße bis zur Bahnhofstraße Höhe Kiosk. (siehe Lageplan)

Bauverwaltung Stadt Altentreptow



Danier 17 00 2016

Kultur und Freizeit

Ausstellung in der Bibliothek

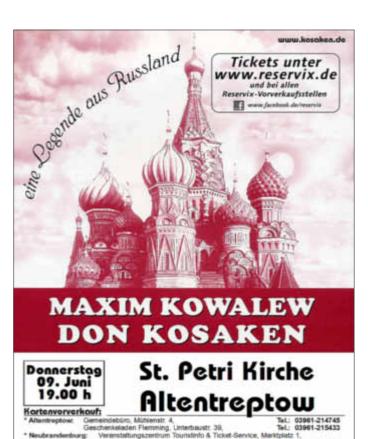
Einladung ____





Zur Eröffnung der Ausstellung "Handgemachtes" mit der Altentreptower Handarbeitsgruppe laden wir herzlich am 10. Juni 2016 um 13.00 Uhr in die Stadtbibliothek Altentreptow ein.

Ausstellungsdauer Juni bis August 2016 Stadtbibliothek Altentreptow 03961-214753



Reisebüro Kiek in de Welt im Lindetalcenter, Juri-Gagarin-Ring 1, Reisebüro Kiek in de Welt im Sky-Center, Straußstr. 12, an allen VVK-Stellen - www.reservix.de - Tel.: 01806-700733 (m) e - Einlass 18.00 h - Karten: VVK 17,- € / Abendkasse 19,- € Tel

Bilderbuchkino



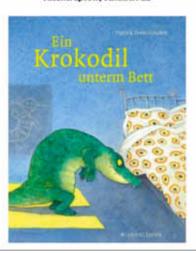
in der Stadtbibliothek

- gelesen für alle Kinder die noch nicht zur Schule gehen -

am 09.06.2016 um 16.00 Uhr

bis ca. 16.15 Uhr

Altentreptow, Schulstr. 22







Bilderbuchkino



in der Stadtbibliothek

- gelesen für alle Kinder die noch nicht zur Schule gehen -

am 26.05.2016 um 16.00 Uhr

bis ca. 16.15 Uhr

Altentreptow, Schulstr. 22



01.06.

Beatrice Kietzmann

stellt ihren neuen Krimi vor...



<u>Juni</u>

01.06.

01.06.



... am 24.05. 2016 um 19.00 Uhr in der Stadtbibliothek Altentreptow

Eintritt 3,00 € Förderverein der Stadtbibliothek e.V.

Veranstaltungsplan Mai/Juni 2016

"Manchmal gehen wir auch zum Hafen" Ma- lerei/Zeichnung/Collage von Karsta Lipp und
Susan Lipp - Ausstellung - Burg Klempenow NAHSEHEN - Arbeiten der Kinderakademie unter Leitung von Angelika Janz - Burg Klem- penow
"Backe Backe Kuchen" - Lesung mit Beatrice Kietzmann - Stadtbibliothek Altentreptow, 19:00 Uhr
"Eine zweite Chance" - Frauentreff - Stadtbibliothek Altentreptow, 10:00 Uhr
"Das kleine Farben-Einmaleins" - Bilderbuch- kino - Stadtbibliothek Altentreptow, 16:00 Uhr (für Kinder die noch nicht zur Schule gehen)
Mecklenburger Seen Runde
"Wüstentänzer" - Clubkino - Burg Klempenow, 20:00 Uhr
"Farben im Wind" bunte Stoffe gestalten - Bauspieltag - Burg Klempenow, 11:00 Uhr
Tag der offenen Tür - Tierheim Altentreptow
Tag der Jugend - Gemeindezentrum Siedenbollentin
"Wer malt die schönste Sonne?" gemeinsame Malaktion - Kleine Geister auf der Burg - Burg Klempenow, 15:00 Uhr

Öffentliche Burgführung mit Kaffee und Ku-

Kindertagsfest - Naturerlebnispark Mühlenha-

chen - Burg Klempenow, 15:00 Uhr

gen

01.06.	Folklanz in der Burg - Burg Klempenow,
00.00	19:00 Uhr
03.06.	Kindertagsfeier des Tanzvereins Siedenbol-
	lentin
04.06.	Kindertag in Gnevkow
04.06.	750 Jahre Zwiedorf
04.06.	70 Jahre Blau/Weiß Gültz, Sportplatz Gültz
04.06.	Ausstellungseröffnung - Malerei und Grafik
	von Sibylle Leifer - Burg Klempenow,
	16:00 Uhr
04.06. bis 10.07.	Malerei und Grafik von Sibylle Leifer - Burg
	Klempenow
04 06 his 31 07	"Farbspiele" Acryl, Tempera und Tusche auf
04.00. 013 01.07.	Papier von Peter Grischkat - Burg Klempenow
00.00	
06.06.	"Feuer-mach-Set bauen" - Bauspieltag - Burg
00.00	Klempenow, 10.00 Uhr
08.06.	Klön-Café - Stadtbibliothek Altentreptow,
	14:30 Uhr
08.06.	Öffentliche Burgführung mit Kaffee und Ku-
	chen - Burg Klempenow, 15:00 Uhr
08.06.	25 Jahre Musikschule Altentreptow/Demmin
	e. V Jubiläumskonzert - Fritz-Reuter-Haus,
	18:00 Uhr
09.06.	"Ein Krokodil unterm Bett" - Bilderbuchkino -
	Stadtbibliothek Altentreptow, 16:00 Uhr (für
	Kinder die noch nicht zur Schule gehen)
09.06.	Maxim Kowalew Don Kosaken - Konzert - St
00.00.	Petri-Kirche Altentreptow, 19:00 Uhr
10.06.	Ausstellungseröffnung "Handgemachtes" der
10.00.	
	Altentreptower Handarbeitsgruppe - Stadtbibli
10.00 1: 01.00	othek Altentreptow, 13:00 Uhr
10.06. DIS 31.08.	Ausstellung "Handgemachtes" der Altentrep-
	tower Handarbeitsgruppe - Stadtbibliothek
	Altentreptow
10.06.	"Mr. May und das Flüstern der Ewigkeit" -
	Clubkino - Burg Klempenow, 20:00 Uhr
11. und 12.06.	Lust am Garten - Tage der Parks und Gärten
12.06.	Altentreptower Familientag - Marktplatz,
	11:00 Uhr
12.06.	"Kaffeekränzchen" - Kleine Geister auf der
	Burg - Burg Klempenow, 15:00 Uhr
15.06.	Öffentliche Burgführung mit Kaffee und Ku-
	chen - Burg Klempenow, 15:00 Uhr
15.06.	Folktanz in der Burg - Burg Klempenow,
10.00.	19:00 Uhr
18. und 19.06.	
18.06.	25. Jahrmarkt - Burg Klempenow, 10:00 Uhr
18.06.	Kindertag in Grischow - ehemaliges Feuer-
10.00	wehrgelände
18.06.	Strandparty am See in Siedenbollentin
18.06.	Seefest am Kastorfer See - Badestelle Wild-
	berg
18.06.	Grillen unter dem Kirchturm in Siedenbollentin
	17:30 Uhr
22.06.	Öffentliche Burgführung mit Kaffee und Ku-
	chen - Burg Klempenow, 15:00 Uhr
24.06.	"Das Beste kommt zum Schluss" - Clubkino -
	Burg Klempenow, 20:00 Uhr
25. und 26.06.	Tag der offenen Gartentür M-V
25.06.	Tag der offenen Gartentür - Garten- und Kräu-
	tertag im Burggarten - Burg Klempenow
29.06.	Öffentliche Burgführung mit Kaffee und Ku-
∠J.UU.	One milione Durgium ung mili Kamee unu Ku-

Folktanz in der Burg - Burg Klempenow,

Änderungen vorbehalten

Amt Treptower Tollensewinkel FB Bau, Ordnung und Soziales Kultur, Sport, Tourismus

chen - Burg Klempenow, 15:00 Uhr



Volksfest auf Rädern und an 300-Kilometer-Strecke

Die Räder sind geputzt, die Fahrradketten geölt. Die Trainingskilometer abgespult. Die Mecklenburger Seen Runde kann kommen. Am Freitag, dem 27. Mai fällt im Kulturpark Neubrandenburg der Starschuss für die dritte Auflage dieses riesigen Radsport-Events, das sich in unserer Region fest etabliert hat. Am Samstag, dem 28. Mai, gehen dann die weiteren Starter auf die Strecke. Und ab 8.30 Uhr starten die Damen zu der nur ihnen vorbehaltenen 90-Kilometer-Frauenrunde.

Wenn um 20 Uhr die ersten Starter in die Nacht aufbrechen, dann werden sie bereits in den Verpflegungsstützpunkten erwartet. In Feldberg, Neustrelitz, Röbel, Nossentiner Hütte, Alt Schönau, Möllenhagen, Penzlin halten fleißige Helfer warme und kalte Getränke bereit, bieten Suppen, Nudeln, Brätchen, Kuchen, geschmierte Stullen, Obst und etliches mehr an, damit sich die Teilnehmer der Seen Runde stärken können. Längst hat die Begeisterung für diese Veranstaltung mehr Menschen erfasst, als allein die Radfahrer. Vereine, Freiwillige Feuerwehren, das THW und viele, viele Freiwillige unterstützen die Mecklenburger Seen Runde - und das von Anfang an.

Auch an der Strecke hat die Begeisterung die Menschen erfasst. In zahlreichen Orten bekommen die Radfahrer Beifall für ihre Leistung vom Rand der Strecke. Das beginnt schon kurz nach dem Start, wenn die Teilnehmer der Seen Runde den ersten Anstieg in der Neubrandenburger Bergstraße erstrampeln und gipfelt mit dem letzten Anfeuern kurz vor dem Ziel in Wulkenzin, wo sich immer schon Leute versammeln, um den Teilnehmern der 300-Kilometer-Runde die vielleicht den letzen nötigen Motivationsschub zu geben. Andernorts wie in Wendorf oder Chemnitz grüßen die dortigen Bewohner die Helden der Landstraße mit aufmunternden Sprüchen auf Bannern. Wer die Teilnehmer der

Seen Runde in diesem Jahr am Rand der Strecke unterstützen möchte, sollte dies tun. Alle sind herzlich eingeladen.

Diese Einladung gilt auch für das Volksfest auf zwei Rädern, wie das bunte Treiben an den beiden Tagen im Kulturpark Neubrandenburg genannt wird. Am Freitag (ab 12 Uhr) und am Sonnabend den ganzen Tag findet dort die SeenVELO-Expo statt, bei der alles rund ums Fahrrad angeboten wird. Ab 17:00 Uhr am Freitag steigt die Mini MSR, bei der Kinder zwischen 7 und 13 Jahren auf ihre Runden durch den Kulturpark gehen. Anmeldung hierfür ab 15.30 Uhr. Zwischen 17 bis 22 Uhr spielt am 27. Mai die ALL INKLUSIVE BAND auf der Showbühne.

Musikalisch geht es auch am Samstag zur Sache. Zwischen 11 und 22 Uhr spielen die Neubrandenburger Band Traumfänger, das Musikprojekt I.S.I., Sophie Vocals aus Berlin und ab 20 Uhr Jonny Henning mit einem Elvis-Tribute-Programm.

Dann haben viele der Radfahrer - die ersten werden schon ab 7:30 Uhr am Samstag wieder im Ziel erwartet - garantiert schon ihre Medaille umgehängt bekommen. Und können den Tag gemeinsam mit Helfern, Sponsoren und vielen anderen Radsport-Volksfest-Begeisterten ausklingen lassen.

ds



Begeisterung für die MSR zeigten 2015 die Bewohner an der Strecke in Chemnitz. Foto: Stefan Martin

Schul- und Kitanachrichten

Schüler lernen "LEBEN RETTEN"

Auch in diesem Jahr beteiligten sich die beiden 7. Klassen der Regionalen Schule Tützpatz wieder am Projekt "Retten macht Schule", das von der Björn Steiger Stiftung initiiert wird. Ziel dieser Aktion ist es, die Schüler zu Lebensrettern auszubilden. Die Stiftung stellt dazu extra zu diesem Zweck entwickelte Übungspuppen und zugehörige Materialien zur Verfügung.



Für ein ausführliches Training und viele weitere Informationen zu diesem Thema hatten unsere Klassenlehrerinnen Frau Ehlke vom DRK-Verband Demmin eingeladen. Sie machte allen deutlich, dass jeder Mensch im täglichen Leben in die Situation geraten könnte, jemanden verletzt bzw. bewusstlos aufzufinden. Jetzt wissen alle Schüler, was zu tun ist. Bei dem Projekt haben wir gelernt, wie man verschiedene Wunden verbindet, wann und wie die stabile Seitenlage ausgeführt wird und wie man Wiederbelebungsmaßnahmen durchführt. Wir haben auch erfahren, dass Rettungssanitäter eine große Verantwortung haben und die Wiederbelebungsmaßnahmen Kraft und Ausdauer erfordern. Die richtigen Handgriffe zur Reanimation trainierten wir an den Übungspuppen.

Allen Schülern hat das Projekt Spaß gemacht, obwohl es auch anstrengend war.

Annalena R., Jette W., Sarina O. / Schulnachrichtengruppe



sowie Dorfchroniken, Schwarz-Weiß-Fotos und anderen Bildern. Detailgetreu zeichnete er diese Gebäude und Ortslagen auf und dann wurde gebaut und gebastelt ... Wir konnten sehen, dass die Fertigstellung solcher Miniaturbauten nicht nur eine Menge Zeit, sondern auch viele verschiedene Materialien und Kreativität erfordern. Hilfe erhielt Familie Carstens durch einige interessierte Schüler unserer Schule und auch durch Sponsoren, wie Michael von Paepcke Hofverwaltung Tützpatz, Firma Komesker oder Herrn Roland Schulz Allianz Generalvertretung Altentreptow.

Und längst ist noch nicht alles fertig! Herr Carstens hat noch viele gute Ideen, um Japzow zu vervollständigen und auch den Ort Tützpatz im Zustand von 1940 "zum Leben wiederzu- erwecken". Wir wünschen ihm dafür alles Gute und hoffen, dass sich auch weiterhin viele Besucher, Helfer und Sponsoren für dieses Projekt finden.

Sarina O., Jette W., Annalena R. Schulnachrichtengruppe



Dörfer im Miniformat -Neuigkeiten aus dem Tützpatzer Modellbaumuseum

Seit ca. 5 Jahren arbeitet Familie Carstens schon am Nachbau von Dörfern im Zustand von 1940. Seitdem ist ein Großteil des Ortes Japzow in Modellform entstanden und auch einzelne Teile von unserem Schulort sind bereits fertig.



Bei unserem Besuch im Tützpatzer Modellbaumuseum konnten wir lauter kleine Kunstwerke bewundern und staunten, wie sich die Dörfer bis heute verändert haben. Im Maßstab 1:87 sind z.B. die Japzower Kirche, Gutshäuser, die alte Schmiede, Straßen, Wege, Felder und Handwerkerhäuser, die es schon lange nicht mehr gibt, im Originalzustand zu sehen. Alle Informationen dazu entnahm Herr Carstens alten Ortsplänen, die ihm von den zuständigen Bürgermeistern freundlicherweise zur Verfügung gestellt wurden,





Geburtstage

Geburtstagsgrüße



Ein Maitag ist ein kategorischer Imperativ der Freude.

Friedrich Hebbel

Sehr geehrte Geburtstagskinder des Monats Mai, anlässlich Ihres Geburtstages möchten wir recht herzlich gratulieren.

Wir wünschen Ihnen für das neue Lebensjahr Gesundheit, Freude, Glück und Zufriedenheit.

Es grüßen

V. Bartl

Bürgermeister

Komesker

Amtsvorsteher

Vereine und Verbände

Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft "Breest/Klempenow"

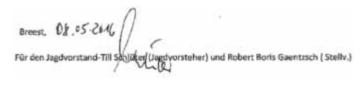
im Gemeindehaus 17089 Breest

am Freitag, dem 24.061016 um 19:00 Uhr

Zur <u>nicht öffentlichen Versammlung</u> der Mitglieder der Jagdgenossenschaft und der beiden Anschlussgenossenschaften in den Eigenjagden "File" und "Domäne Klempenow" werden alle Eigentümer von Grundflächen, die sich im gemeinschaftlichen Jagdbezirk "Breest" befinden, hiermit herzlich eingeladen. Diejenigen, bei denen in den vergangenen 2 Jahren Änderungen der Eigentumsverhältnisse eingetreten sind, werden gebeten, dem Jagdvorstand diese aktuellen Grundbuchauszüge vorzulegen.

Tagesordnung

- Begrüßung, Feststellen der ordentlichen Ladung und der Anzahl der anwesenden Jagdgenossen sowie ihrer Grundflächen; Beschlussfähigkeit und Eröffnung
- Allgemeiner Bericht zur T\u00e4tigkeit der Jagdgenossenschaft in den vergangenen 2 Jahren, der Verpachtung der Genossenschaftsjagd sowie der Entstehung einer neuen Eigenjagd
- 3. Bericht zur Kassenlage; Rechnungsprüfungsbericht.
- 4. Beschluss über die Entlastung des Vorstandes
- Beschluss über die Verwendung von Teilsummen der Jagdpacht für das Dorffest in jedem Jahr
- 6. Neuwahl des Vorstandes zum Jagdjahresende 31.03.2017
- 7. Weitere Anträge, Verschiedenes, Schlusswort



Tierheiminformationen

Im Altentreptower Tierheim suchen viele Katzen ein neues Zuhause, z.B. die 4jährige Dorli, die 5jährige Kati, sowie die ältere und etwas eigenwillige Pia.

Am 28.05.16 findet bei uns im Tierheim ein "Tag der offenen Tür" statt, wozu wir herzlichst einladen.



Dorli:







Altentreptower Tierschutzverein unter neuer Führung

von Dr. Susann Räth

Am 13.04.2016 fand wieder die alljährliche Mitgliederversammlung des Tierschutzvereins Altentreptow und Umgebung e.V. statt. Ein wichtiger Tagesordnungspunkt war die Verabschiedung der Vereinsvorsitzenden Frau Christiane Porwollik. Jahrelang war sie im Vorstand aktiv und "macht nun Platz für eine neue Generation", so die pensionierte Tierärztin. Ihre Nachfolgerin ist die Biologin Dr. Susann Räth, die bereits seit einigen Jahren aktives Vereinsmitglied ist und schon ein Jahr als Stellvertreterin im Vorstand mitwirkte. "Ich stelle mich gern dieser Herausforderung, finde es aber schade, dass der Vorstand nur zu dritt weiter arbeiten muss", sagte Frau Dr. Räth. Ein generelles Problem des Vereins sind die fehlenden aktiven Mitglieder, besonders wenn es um die Pflege der Vierbeiner im Tierheim geht. "Die Tiere müssen jeden Tag versorgt werden, auch an Sonn- und Feiertagen", gab die Tierheimleiterin Frau Schwabe zu bedenken. Der Fundtierkostenpauschalvertrag mit der Stadt ist für den Verein zwar ein zuverlässiges Einkommen, deckt aber gerade mal die Tierarztkosten. Durch Spenden muss der restliche Bedarf finanziert werden, für Personal bleibt da leider nicht viel übrig. "Um weitere Mittel zu akquirieren, ist dringend mehr Öffentlichkeitsarbeit nötig. Wir haben einige Angebote, unseren Verein auf diversen Veranstaltungen mit einem Info-Stand zu präsentieren. Nur leider hat von uns niemand die Zeit mehr dazu. Vielleicht finden sich unter den Lesern Interessierte, die uns hierbei gelegentlich unterstützen möchten", hofft die neue Vereinsvorsitzende Frau Dr. Räth. Wer den Verein kennenlernen möchte, ist also herzlich eingeladen, einmal in seinem Tierheim auf dem Klosterberg vorbeizuschauen.



Der TSV-Vorstand v.l.n.r.: Andrea Brämer (Schriftführerin), Christiane Porwollik (ehemalige Vereinsvorsitzende), Dr. Susann Räth (Vereinsvorsitzende), Marga Syring (Schatzmeisterin)

Foto: Karina Kaiser

 $\label{thm:continuous} \mbox{Tierschutzverein Altentreptow und Umgebung im deutschen Tierschutzbund e.V.}$

Klosterberg 2a, 17087 Altentreptow www.tierheim-altentreptowev.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:00 - 13:00 Uhr, sowie nach Vereinbarung

Tel./Fax: 03961 229946 Mobil: 0152 53105212

Email: info@tierheim-altentreptowev.de

Spendenkonto: IBAN DE98 1505 0200 0610 0005 19



Öffnungszeiten

Dienstag 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 17:30 Uhr Donnerstag 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr sowie nach Vereinbarung, auf Wunsch auch in der Häuslichkeit

Anschrift

Pflegestützpunkt Demmin, Adolf-Pompe-Straße 23, 17109 Dem-

Ansprechpartner in Demmin

Pflegeberaterin: Frau Hoff oder

> Frau Kroll Telefon: 0395 570874751

Herr Wernicke Sozialberater: Telefon: 0395 570874751

Volkssolidarität Klub Altentreptow

Veranstaltungsplan Monat Juni 2016

02.06.16 06.06.16	13:30 Uhr 13:30 Uhr	Tischspiele Romméfreunde treffen sich	
07.06.16	13:30 Uhr	Spiele am Nachmittag	
09.06.16	13:30 Uhr	Brett- und Karten- spiele	
14.06.16	13:30 Uhr	Spiele am Nachmittag	
15.06.16	13:00 Uhr	Treff der Skatfreunde	
16.06.16	13:30 Uhr	Würfel- und Kartenspiele	
18.06.16	13:30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag	
21.06.16	13:30 Uhr	Grillen (mit Anmeldung)	
23.06.16	13:30 Uhr	Spiele am Nachmittag	
25.06.16	13:30 Uhr	Brot-Zeit	
27.06.16	13:30 Uhr	Würfel- und Brettspiele	
28.06.16	13:30 Uhr	Romméfreunde treffen sich	
29.06.16	14:00 Uhr	Tag des Geburtstagskindes	
30.06.16	13:30 Uhr	Verlieren oder gewinnen	

Täglich Mittagstisch von 11:45 Uhr bis 12:45 Uhr

(Anmeldung erforderlich!)

Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e. V. Poststr. 12

Teetzlebener Str. 12 Tel.: 03961 229422 17087 Altentreptow

Tel.: 03961 210788

Begegnungsstätte "Wegweiser" e. V.

Schultetusstraße 24 17153 Stavenhagen

Telefon: 039954 25768 oder 25766

Tel./Fax: 039954 25766



Betreutes Wohnen

Immer eine offene Tür

Wohin? Für psychisch kranke Menschen eine wichtige Frage, wenn ihnen die Decke auf den Kopf fällt, wenn sie jemanden zum Reden brauchen oder ein Ziel haben wollen. Bei unserer Begegnungsstätte oder in der Tagesstätte finden Sie immer eine offene Tür. Im "Wegweiser" e. V. können Sie sich Rat holen, Kaffee trinken, Kontakte knüpfen, einer Beschäftigung nachgehen. Auch das Betreute Wohnen gehört zum Angebot.

Öffnungszeiten der BGST

Montag

13:00 bis 15:00 Uhr Selbsthilfegruppe

Dienstag - Donnerstag

15:00 bis 17:00 Uhr individuelle Beratungszeit

Kreativangebot oder Themennachmittag

Freitag

09:30 bis 12:30 Uhr Selbsthilfegruppenfrühstück

Veränderte Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte dem Aushang oder erfragen Sie in der BGST

Themennachmittage Monat Juni

07.06.	Kekse backen
08.06.	Handarbeit
21.06.	Holzarbeiten
30.06.	Waffeln backen
	08.06. 21.06.

Weitere Themennachmittage werden individuell abgestimmt.

Gemeinsame Veranstaltung

15 Jahre Tagesstätte und Begegnungsstätte

Zu einem gemeinsamen Grilltag laden wir

am 16.06. um 10:00 Uhr

in den Räumen/Garten der Tagesstätte Stavenhagen Schultetusstraße 24 ein.

Beratungsstelle

15:00 Uhr - 17:00 Uhr Dienstag

Individuelle Abstimmung für Termine in der Beratungsstelle Tel.: 039954 510766 von 8:00 - 15:00 Uhr (Mo. - Fr.)

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Demmin e. V.



Rosestraße 38, 17109 Demmin

Telefon 03998 27170

E-Mail: drk-demmin@t-online.de Internet: www.demmin.drk.de

Unsere Beratungsdienste für Altentreptow und Umland finden Sie in Altentreptow, Poststraße 15

Kinder- und Jugendhilfezentrum

Ambulante Hilfen zur Erziehung, Erziehungsberatung,

Frühe Hilfen "Nestbau", Tagesgruppe,

Ines Plaskuda 03961 210792

Behindertentreff

Frau Kaatz 03961 214304

mittwochs 11:00 - 15:00 Uhr

Behindertenberatung

mittwochs 08:00 - 17:00 Uhr 03961 214304

> oder 03961 210792

und nach telefonischer Absprache

Erste-Hilfe-Ausbildung

u. a. Lebensrettende Sofortmaßnahmen, Ersthelfer im Betrieb, Erste Hilfe Training

Die Anmeldung und weitere Informationen zu Erste-Hilfe-Kursen erhalten Sie über den DRK-Kreisverband Demmin e. V. Ihr Ansprechpartner ist Frau Tanck, Tel. 03998 271717. Gerne können Sie auch die bekannte Altentreptower Rufnummer wählen: 03961 210792

Kleiderkammer

Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr Sie haben die Möglichkeit, die Kleider und Sachen in der Kleiderkammer abzugeben oder nutzen Sie unsere Sammelbehäl-

Blutspendetermine

03.06.2016 13:30 - 17:30 Uhr Tützpatz, Regionale Schule, Waldstr. 6

Ihre DRK-Service-Nummer ... an 365 Tagen für Sie da, 08000 365000 ... 24 Stunden täglich. (gebührenfrei)

Das Kreisdiakonische Werk Greifswald e. V.

Mühlenstraße 1, Altentreptow, informiert:



Begegnungsstätte

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 08:00 - 14:00 Uhr

Angebot: Treffpunkt, Soziale Gemeinschaft erle-

ben, Mittagessen, Sportmöglichkeiten, Gespräche, Raum für Ehrenamt

Frauensportgruppe: immer mittwochs, 10:00 Uhr

Weitere Veranstaltungen: Aushänge im Haus Weitere Informationen: Tel.: 03961 263966

Tagesstätte und Beratungsstelle zur Überwindung besonderer sozialer Schwierigkeiten

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 09:00 - 15:00 Uhr, Sa. nach

Vereinbarung

Angebot: Beratung bzw. längerfristige Zusam-

menarbeit bei schwierigen sozialen Problemlagen, Tagesstrukturierung, Begleitung, Wärme, Motivation, Reflektion, Sportmöglichkeiten, Wa-

schen, Duschen, Mahlzeiten

Weitere Informationen: Tel.: 03961 212588

www.kdw-greifswald.de

E-Mail: tabs_at@kdw-greifswald.de

Bitte beachten Sie, dass aus diesem Grund alle Sonntagsgottesdienste entfallen!

Donnerstag, 16. Juni 2016,

Donnerstag der 11. Woche im Jahreskreis

19:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung in Stavenhagen

Freitag, 17. Juni 2016 Freitag der 11. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

Sonntag, 19. Juni 2016, 12. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr Wortgottesdienst in Röckwitz 10:30 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

Fronleichnamgottesdienst mit Prozession

Am Sonntag, dem 29. Mai 2016, ist die ganze Gemeinde um 10:00 Uhr zum Fronleichnamgottesdienst mit Prozession nach Röckwitz eingeladen. Im Anschluss sind alle zum gemütlichen Beisammensein willkommen. Für die Verpflegung ist gesorgt. Bitte bedenken Sie, dass an diesem Sonntag in Stavenhagen und in Malchin keine Heilige Messe gefeiert wird.

Wallfahrt nach Burg Stargard am 12. Juni 2016

Am Sonntag, dem 12. Juni 2016, findet die Wallfahrt in Burg Stargard statt. Bitte beachten Sie, dass aus diesem Grund alle Sonntagsgottesdienste entfallen. Es wird nur am Samstag, dem 11.06.2016, um 18:00 Uhr in Stavenhagen eine Vorabendmesse geben.

Der Ablauf der Wallfahrt ist wie folgt: 09:00 Uhr Beichtgelegenheit/10:00 Uhr Wallfahrtsgottesdienst/11:30 Uhr Mittagspause/12:30 Uhr stille Anbetung/13:00 Uhr Wallfahrtsstunde/14:00 Uhr Abschlussandacht

Kirchliche Nachrichten

Katholische Kirchengemeinde St. Paulus Stavenhagen, Niels-

Stensen-Straße 18, 17153 Stavenhagen

Telefon Pfarrbüro: 039954 22295/Fax 039954 22230 E-Mail: kath.kirche-stavenhagen@t-online.de Gemeindereferentin Katja Laber: 039954 222 29 E-Mail: gemeindereferentin-stavenhagen@t-online.de

Mitteilungen der katholischen St.-Paulus-Gemeinde

Donnerstag, 26. Mai 2016, Fronleichnam

14:30 Uhr heilige Messe in Röckwitz, anschl. Seniorenkaffee

18.30 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

Freitag, 27. Mai 2016, Freitag der 8. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

Sonntag, 29. Mai 2016, 9. Sonntag im Jahreskreis

10:00 Uhr Zentrale heilige Messe in Röckwitz mit Fronleich-

namprozession und anschließendem gemütlichen

Beisammensein

Freitag, 03. Juni 2016, Freitag der 9. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr heilige Messe in Stavenhagen, anschl. Senioren-

frühstück

Samstag, 04. Juni 2016,

Samstag der 9. Woche im Jahreskreis

10:00 Uhr Ök. Gottesdienst im Lindenschlösschen, Malchi-

ner Str. 80, in Stavenhagen

Sonntag, 05. Juni 2016, 10. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr Wortgottesdienst in Röckwitz 10:30 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

Freitag, 10. Juni 2016,

Freitag der 10. Woche im Jahreskreis

09:00 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

Samstag, 11. Juni 2016,

11. Sonntag im Jahreskreis (Vorabend)

!!18:00 Uhr!! heilige Messe in Stavenhagen

Am Sonntag, dem 12. Juni 2016, findet die Wallfahrt in Burg Stargard statt.

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

www.efg-altentreptow.de

Wir laden herzlich ein zu den regelmäßigen Veranstaltungen in unserem Gemeindehaus in der Stralsunder Str. 29 a in Altentreptow:

Gottesdienst jeden Sonntag

10:00 Uhr

(außer am 26.06.)

Frauenabend

Kontakt: 03961 210045 jeden 2. Montag des Monats

19:00 Uhr am 13.06.

Seniorennachmittag

Kontakt: 03961 214794 jeden 1. Dienstag des Monats

15:00 Uhr am **07.06**.

Gespräch um die Bibel

Kontakt: 03961 213232 2. - 5. Mittwoch des Monats

19:00 Uhr

Suchthilfegruppe

Kontakt: 03961 214794 14-tägl. Freitag

19:30 Uhr am 10. + 24.06.

Am 26.06. findet um 10:00 Uhr der jährliche **Open-Air-Gottes-dienst im Naturerlebnispark Mühlenhagen** statt.

Jeder ist herzlich dazu eingeladen und sollte sich eine Sitzgelegenheit, Geschirr, Getränke + Imbiss mitbringen!

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Ivenack

Eichenallee 25, 17153 Ivenack

039954 30750, E-Mail: ivenack@elkm.de

Die Kirchgemeinde Ivenack lädt sehr herzlich zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen im Mai und Juni 2016 ein:

So., 22.05.2016

10.00 Uhr Gottesdienst, Ritzerow

So., 29.05.2016

10.00 Uhr Gottesdienst, Galenbeck

Sa., 04.06.2016

11.00 Uhr ökumenischer Festgottesdienst zur 750-Jahr-

Feier Kirche Zwiedorf

So., 12.06.2016

10:00 Uhr Gottesdienst, Ivenack

Sa., 18.06.2016

15:00 Uhr Konzert des Eichenchores in der Kirche Ivenack

So., 19.06.2016

10:00 Uhr Gottesdienst, Ritzerow

Ev. Kirchengemeinde Klatzow

Juni 2016

Wir laden sehr herzlich ein zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen:

Sonntag, 05. Juni 2016 09:00 Uhr in Buchar Sonntag, 12. Juni 2016 09:00 Uhr in Klatzow Sonntag, 26. Juni 2016 09:00 Uhr in Weltzin

Weitere Termine:

Abendandacht

Sonntag, 19. Juni 2016 um 17:00 Uhr in Klatzow

Regelmäßige Termine:

Konfirmanden

dienstags um 17:15 Uhr in Altentreptow (Jugendraum

Mühlenstraße 1)

Junge Gemeinde

mittwochs um 17:00 Uhr in Altentreptow (Jugendraum

Mühlenstraße 1)

Christenlehre

donnerstags um 15:00 Uhr in Klatzow (Gemeindehaus)

Ev. Kirchengemeinde Klatzow

17087 Altentreptow, Klatzow 17 a

E-Mail: klatzow@pek.de
Pastorin Isabell Giebel

Tel. 03961 214745

Kirchenbüro Monika Seegebrecht

Dienstag, Mittwoch & Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr

Tel. 03961 212519, Fax: 03961 262428

Konto der Kirchengemeinde: BIC: GENODEF1ANK

IBAN: DE92 1506 1638 0004 0151 50

Ev. Kirchengemeinde St. Petri Altentreptow

Juni 2016

Gottesdienste in Altentreptow

Sonntag, 29. Mai 2016

10:15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Sonntag, 05. Juni 2016

10:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Taufe und Kinder-

gottesdienst

Sonntag, 12. Juni 2016

10:15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Sonntag, 19. Juni 2016

10:15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Sonntag, 26. Juni 2016

10:15 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Gottesdienste im Seniorenheim am Klosterberg

Donnerstag, 02.06. 10:00 Uhr Mittwoch, 15.06. 10:00 Uhr Mittwoch, 29.06. 10:00 Uhr

Termine

Montag, 06.06.

19:30 Uhr Kirchgemeinderat, Pfarrhaus

Donnerstag, 09.06.

19:00 Uhr Konzert Don Kosaken

Montag, 13.06.

14:30 Uhr Älterenkreis, Christenlehreraum

Sonntag, 19.06.

17:00 Uhr Abendandacht, Kirche in Klatzow

Montag, 20.06.

19:00 Uhr Bibelgesprächskreis, Pfarrhaus

Freitag, 24.06.

19:00 Friedensgebet, Winterkirche St. Petri

Samstag, 25.06.

09:30 -

11:00 Uhr Kinderkirche, Pfarrhaus in Groß Teetzleben

Helfer gesucht!

Es geht uns um eine offene Kirche, in der Menschen Ruhe, Stille und Besinnung finden.

Viele Besucher kommen auch, um unseren schönen Altar und die Architektur zu sehen. Wenn Sie uns unterstützen möchten: Tel.: Katechetin A. Haak

Als Auftakt der Kirchenwache sind Sie herzlich zur Andacht am 18. Mai 2016 um 10 Uhr - Oberbaustr. 43 - eingeladen.

Gottesdienste in Groß Teetzleben und Lebbin

Sonntag, **29. Mai** 2016, 9:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche Lebbin

Sonntag, 19. Juni 2016, 9:00 Uhr Gottesdienst in Kirche Lebbin

Termine Groß Teetzleben & Lebbin

Kinderkirche:

Samstag, 25.06., 9:30 - 11:00 Uhr Kinderkirche, Pfarrhaus in Groß Teetzleben

Krabbelgottesdienst:

Mittwoch, 22.06., 9:30 Uhr Krabbelgottesdienst in der Tagespflegestelle "Wirbelwind", Bürgerhaus Groß Teetzleben

Kirchenmusik

Herzliche Einladung zum Konzert mit den Donkosaken, am 9.06.2016, um 19:00 Uhr, in der St.-Petri-Kirche.

Termine:

Kinderchor:

montags 15:30 Uhr im Kantorenschuppen

Band:

montags 16:00 Uhr im Kantorenschuppen

Jugendchor:

montags 17:15 Uhr im Kantorenschuppen

Ökumenischer Kirchenchor:

dienstags 19:30 Uhr in Klatzow

Flötengruppen:

montags 15:00 Uhr +

16:00 Uhr im Kantorenschuppen

donnerstags 15:15 Uhr +

16:00 Uhr im Kantorenschuppen

Posaunenchor:

donnerstags 19:30 Uhr in Klatzow

Jungbläser:

donnerstags 17:00 Uhr mit Birgit Knade im Hospital

und nach Absprache

Orgelunterricht: nach Absprache

Für Konfirmanden und Jugendliche in Altentreptow Konfirmandenunterricht:

dienstags 16:00 Uhr Jugendraum Mühlenstraße 1 Es ist möglich, dass Jugendliche mit und ohne Taufe ab der 7. Klasse zum Unterricht dazu kommen können.

Junge Gemeinde:

Die Junge Gemeinde trifft sich mittwochs um 17 Uhr in der Mühlenstraße 1.

Christenlehre, Oberbausstr. 43

Für Kinder:

Christenlehre - Oberbaustr. 43 in Altentreptow

Dienstag:

14:00 Uhr Klasse 1 - 13:30 Uhr werden die Kinder vom Hort

abgeholt

Mittwoch:

14:00 Uhr Kinderkirche KITA Regenbogen (Westphalstraße)

Donnerstag:

13:45 Uhr Kinderkirche KITA Gänseblümchen (Karl-Lieb-

knecht-Str.)

15:00 Uhr Christenlehre 2./3./4. Klasse - 14:30 Uhr werden

die Kinder vom Hort abgeholt

16:00 Uhr Christenlehre 5. und 6. Klassen

Kindergottesdienst

Jeden Sonntag um 10:15 Uhr in der St.-Petri-Kirche. Herzliche

Einladung!

Kirchenkünstler Altentreptow, Oberbaustr. 43

7. Juni - 15:30 Uhr

Kinderfreizeit in den Sommerferien

RKW 2016 - Warum immer ich?

Ganz herzlich laden wir die Kinder zur Religiösen Kinderwoche (RKW) in der ersten Ferienwoche vom 25.07. - 29.07.2016 ein. Sie findet in Altentreptow, Oberbaustr. 43 statt.

Anmeldeformulare und weitere Informationen bekommt ihr bei der Katechetin A. Haak oder bei der Gemeindereferentin M. Klatt. Pastoren Isabell und Dr. Michael Giebel

Mühlenstr. 4 Tel. 03961 214745

Katechetin Annerose Haak - für Altentreptow

Tel. 03961 212992 Bahnhofstr. 5

Kantorin Elisabeth Prinzler

Tel. 03961 2059116 Klatzow 17 A

Regionale Johannes Prinzler

Jugendarbeit Klatzow 17 A Tel. 03961 2059116

Gemeindebüro Dörte Wiese

Dienstag und Donnerstag,

9:00 - 11:30 Uhr Tel.: 03961 214745. Fax: 03961 2299851

Frauenkreis Sabine Kopischke Tel. 03961 216602

Telefonseelsorge Vorpommern:

0800 1110111 und 0800 1110222

Rund um die Uhr, gebührenfrei, vertraulich und anonym

Spendenkonto KG Altentreptow IBAN DE63 1506 1638 0108 0331 37 St. Petri: Raiffeisenbank Greifswald e. V.,

BIC GENODEF1ANK

Beratungsstelle für Abhängigkeitserkrankungen

Johanna-Odebrecht-Stiftung

Altentreptow, Poststraße 12 b Tel.: 03961 2626750

Tages- und Begegnungsstätte Mühlenstraße1

Kreisdiakonisches Werk Greifswald e. V.

Montag - Freitag, 9:00 - 15:00 Uhr Tel.: 03961 212588



Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e. V.

Geschäftsstelle/Pflegedienst

Poststraße 12 b **Telefon** 03961 210788 17087 Altentreptow Telefax 03961 210759

Wir sind direkt vor Ort in Altentreptow, Demmin, Dargun und Malchin!



Unser Angebot für Sie!

Pflegedienst:

Unser Verband - die Volkssolidarität beschäftigt Krankenschwestern, Altenpflegerinnen und Haushaltshilfen. Wir bieten: Häusliche Kranken- und Altenpflege, Haushaltshilfe, Wäschereinigung, Treppendienste, Einkaufsdienste u. v. m. Viele Leistungen werden über die Pflegekasse, Krankenkasse usw. abgerechnet.

Mobile Küchenfee: (Essen auf Rädern)

- montags bis sonntags und an Feiertagen stehen Vollkost- und Schonkost-Menüs zur Auswahl. Ein Menü kostet: 3,80 €

Schuldner und Insolvenzberatungsstelle:

Beratungen finden in unseren Büros in Altentreptow, Malchin und Demmin statt. Wohnen in Geborgenheit (Betreutes Wohnen) Gemeinsam - nicht einsam - Volkssolidarität

- In Demmin: Im Zentrum mit

Einkaufsmöglichkeiten (19 Wohnungen)

vor der Tür

Telefon 03998 282010

Ab 01.06.2016 eine Wohnung frei!

- In Dargun: Auf dem Forsthof unweit

(37 Wohnungen) des Klostersees in herrlicher Natur

Telefon 039959 27010

- In Altentreptow

Teetzlebener Straße 12 - 12 b

Telefon 03961 210788 (21 Wohnungen)

oder 229422

Ab 01.05.2016 eine Wohnung frei!

Haben Sie Fragen, dann rufen Sie uns an - wir beraten Sie gern! © 03961 210788



Highlights des Abends:

- Tanz mit der Live-Band "Papermoon"
- "Kuriositäten der letzten 10 Jahre" das bunte Programm der Mitarbeiter mit ihrem Bauer Karl

www.hotel-breitenbacher-hof.de







17087 Altentreptow • Gewerbehof 11 • Tel. 0 39 61 25 900 www.autohaus-kopischke.de

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45, – € pro Tag. Tel. 01 63 / 7 88 02 36
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de



Der ŠKODA Fabia COOL EDITION. Jetzt bei Eschengrund.

Mtl. Rate ab 99,- € ohne Anzahlung.



Finanzierungsbeispiel¹: ŠKODA Fabia COOL EDITION 1.2 | MPI 44 kW (60 PS) Hauspreis (inkl. Überführung und Zulassung) 10.900 €; Anzahlung 0 €; Nettodarlehensbetrag: 10.900 €; Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 1,97 %; Effektiver Jahreszins: 1,99 %; Vertragslaufzeit: 60 Monate; Jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Schlussrate: 5.791,24 €; Gesamtbetrag: 11.731,24 €; 60 AutoCredit-Raten à 99 €, inkl. Klima, Zentralverriegelung + Fernbedienung, elektrische Außenspiegel, elektrische Fensterheber vorn, Radio, ESP, Servo, Tagfahrlicht u.v.m.

Kraftstoffverbrauch in I/100 km, innerorts: 5,7; außerorts: 4,1; kombiniert: 4,7; CO₂-Emission, kombiniert: 106 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse B.

¹ Ein Angebot der ŠKODA Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt.



UTOHAUS

Baumwallsweg 6b · 17034 Neubrandenburg · Tel. 0395 42 39 10

DER EINZIGE ŠKODA VERTRAGSHÄNDLER IN NEUBRANDENBURG

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in I/100 km, innerorts: 6,0 - 4,2; außerorts: 4,2 - 3,4; kombiniert: 4,8 - 3,6; CO₂-Emission, kombiniert: 108 - 93 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienz-

ŠKODA





Wir halten ständig für Sie bereit:

- Mulardenenten m/w, Flugenten m/w
- Pekingenten, Broiler w/br Gössel weiß und grau
 - Junghennen legereif, versch. Farben
- Eintagsküken von Hühnern, Enten und Gänsen
 - Stockenten, Perlhühner, Hähne, Zwerghühner und Wachteln • Futtermittel

Alle Preise auf Anfrage!

Öffnungszeiten: ganzjährig Montag - Freitag 8.00 - 17.00 Uhr, Samstag 8.00 - 12.00 Uhr oder nach telefonischer Absprache



G + DRUCK US WITTICH KG

Tel. 03 99 31/5 79-0 · Fax 03 99 31/5 79-30

e-mail: anzeigen@wittich-sietow.de · www.wittich.de

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow





Neubrandenburg 0395 430 11 0

Lubmin 038354 450 22

START IN DEN SOMMER



Halbschuh S3

• metallfrei 69,95 €*

Knöchelschuh S3

• metallfrei

72,90 €*

- 100% Baumwolle
- 160 g/m²

3 Farben: Steinblau, Moosgrün, Rostbraun

AKTIONSPREIS



Sandale S1

Veloursleder

Sandale S1P Velourslede **41,90 €***

Offnungszeiten:

Malchin u. Demmin Neubrandenburg

Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr Mo. - Do. 7.00 - 17.00 Uhr

Fr. 7.00 - 15.45 Uhr









Schick und doppelt sicher

Wer seine Energiekosten für Duschwasser und ein warmes Zuhause im Winter senken möchte, setzt heutzutage auf erneuerbare Energien: Die TÜV-geprüften und von der BAFA geförderten Voll-Vakuumröhrenkollektoren von Ako-Tec sehen ausgesprochen gut aus und versprechen durch Überhitzungs- und Hagelschlagschutz ein hohes Maß an



Sicherheit. Sie sind für Ein- und Mehrfamilienhäuser ebenso wie für Produktionsanlagen zur Brauchwassererwärmung und Heizungsunterstützung einsetzbar. Auch 100 Prozent solares Heizen ist möglich. Die Röhrenkollektoren sind in punkto Montage zudem äußerst flexibel. Eine optimale optische Anpassung an das Design des Hauses gewährleisten die 213 lieferbaren RAL Farben. Weitere Informationen gibt es unter www.akotec.eu. HLC



Wasseroasen im Garten

Das leise Plätschern eines kleinen Brunnens, das Balzkonzert der Frösche oder der entspannende Anblick der ruhenden Wasseroberfläche: Für viele Pflanzenfreunde erhöht ein Teich den Genuss im Garten. Als eigenes kleines Biotop bietet ein Gartenteich mit Stauden im Wasser und am Ufer Tieren optimale Lebensbedingungen. Vögel nutzen ihn als Tränke, Kleinlebewesen verstecken sich raschelnd zwischen den Pflanzen und Fische sind ohnehin in ihrem Element. Wasserspiele, Wasserläufe oder Quellsteine bringen das Wasser zudem mit leisen Geräuschen in Bewegung. Experten empfehlen einen Teich immer an einem sonnigen Platz anzulegen. Im Idealfall sollte dieser am Nachmittag etwas beschattet sein, damit das Wasser im Sommer nicht zu warm wird. Die Hitze kann sonst zu starker Verdunstung führen und fördert außerdem das Algenwachstum. BDS





Wir liefern günstiges **Brennholz:**

Hartholz, fachgerecht getrocknet und brennfertig in 25, 33, 40 oder 50 cm Länge.

Ab 4 SRm werden bis 10 km Umkreis frei Haus geliefert, ab 2 SRm möglich. **Tel.: 03 99 91 / 367 23**







Komfort in einer neuen **Dimension**

Mähen auf Knopfdruck durch: GLP 51 AK is 51 cm Schnittbreite 3-Gang-Radantrieb 3-in-1-Funktion zentrale Höhenverstellung





Garten- und Kommunaltechnik \cdot Klänhammer Weg 2 \cdot 17109 Demmin \cdot Tel. (0 39 98) 27 29-0







achm

SERVICE & QUALITÄT



Generalvertretung Am Markt 4 17087 Altentreptow Tel. 0 39 61/21 07 23 roland-at.schulz@allianz.de

Ihr starker Partner in der Region

Versicherungsschutz und Finanzdienstleistungen aus einer Hand

Profitieren Sie von den Erfahrungen eines eingespielten Teams. Unsere qualifizierten Berater führen für Sie einen kostenlosen Versicherungs- und Vorsorgecheck durch

und erstellen auf Wunsch ein professionelles Absicherungskonzept. Bei uns finden Sie für alle Fachbereiche einen kompetenten Ansprechpartner.

Persönliche und kompetente Beratung, kombiniert mit attraktiven Produkten und einem kundenorientierten Service - das sind unsere Stärken.





Bau Burow GmbH | Gesellschaft für Wohnungsbau Jahnstraße 18 • 17087 Altentreptow

Kautionsfreie Vermietung im ländlichen Bereich des Amtes Treptower Tollensewinkel

Tel. 03961/22990 • Fax 03961/229922



Verkauf von Leger, Junghennen verschiedene Farben (schwarz, rot, weiß) Stk. 7,50 €, Zuchthähne Stk. 7,50 €, Marane, Grünlegern, Perlhühner, Broiler, Gänse, Puten, Mularden -3 Wochen alt 3,80 €, D-Enten, Flugenten Verkauf von Brutmaschinen, Raubtierfallen u. Kleintierzuchtartikeln

Im Angebot: Taubenfutter, 50 kg Kaninchenfutter, 25 kg Legemehl, 25 kg Hundefutter, 15 kg Entenstarter, 25 kg

24.00 € 10.60 € 12,00 € 13,50 € Futtermöhren, 20 kg 4,80 €

Klaus Frehse, 17089 Siedenbollentin Poststr. 24, Tel. + Fax 0 39 69-51 03 62 Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr







Friedland Gewerbegebiet